



De publicación inmediata: 18/02/2020

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

**EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA LA ADJUDICACIÓN DE \$1,5 MILLONES A 16 PROYECTOS PARA AUMENTAR EL USO DE LOS PRODUCTOS DE ESTABLECIMIENTOS AGROPECUARIOS DE NUEVA YORK EN LAS ESCUELAS**

***La financiación de 16 proyectos "De la Granja a la Escuela" beneficiará a más de 120.000 estudiantes en 144 distritos escolares***

***Las rondas anteriores han ayudado a los productores agropecuarios de Nueva York y a las empresas de alimentos y bebidas con \$4,4 millones en gastos***

El gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que se han otorgado \$1,5 millones a 16 proyectos "De la Granja a la Escuela" ("Farm-to-School") para aumentar el uso de los productos de establecimientos agropecuarios de Nueva York en las escuelas e impulsar la economía agrícola. Como parte de la Ronda 5 del programa "De la Granja a la Escuela", los proyectos beneficiarán a más de 120.000 estudiantes en 144 distritos escolares de todo el Estado. La financiación para el programa "De la Granja a la Escuela" es un componente clave del presupuesto ejecutivo 2020-21 del Gobernador y respalda la iniciativa No Student Goes Hungry (Ningún alumno con hambre) del Gobernador.

"Este es un beneficio que ofrece a los estudiantes comidas nutritivas y, al mismo tiempo, fortalece a las granjas de Nueva York", **comentó el gobernador Cuomo**. "Estoy orgulloso de ver el crecimiento de esta iniciativa que también ayudará a alentar los hábitos saludables en cada rincón de este gran Estado".

El programa "De la Granja a la Escuela" aumenta el volumen y la variedad de alimentos cultivados y producidos localmente que se consumen en las escuelas, ofrece nuevos mercados para los productores agropecuarios de Nueva York, mejora la salud de los estudiantes y educa a los jóvenes acerca de la agricultura. El programa además apoyará la expansión del programa NY Thursdays (Jueves de Nueva York), una iniciativa de menús escolares que utiliza alimentos frescos y cultivados localmente a lo largo del año académico.

Los fondos se utilizarán para contratar coordinadores del programa De la Granja a la Escuela; capacitar al personal del servicio de alimentación; brindar información sobre nutrición en aulas y cafeterías; adquirir equipos para respaldar la preparación de alimentos; y comprar más productos agrícolas locales, tales como frutas, verduras, lácteos y carne, que se consumen en los almuerzos escolares. A continuación se detalla la lista de organizaciones que recibirán los fondos de De la Granja a la Escuela.

## Región Oeste de Nueva York

- **Distrito escolar de la ciudad de Buffalo:** Hay \$70.812 para el proyecto Farm-to-School is on the Move! (¡De la Granja a la Escuela en movimiento!) de Buffalo. El proyecto integrará las actividades de la granja a la escuela en todas las cafeterías, aulas y la comunidad mediante el uso de un camión de comida para servir los almuerzos escolares elaborados con ingredientes locales a 16 escuelas secundarias de manera rotativa.
- **Extensión Cooperativa Cornell (CCE, por sus siglas en inglés) para el condado de Allegany:** \$89.911 para el proyecto From Carrots to Curriculum (De zanahorias a plan de estudios), que trabajará con 6.584 estudiantes en 12 distritos escolares para crear un programa sustentable de la granja a la escuela.
- **Distrito escolar de Forestville:** \$100.000 para De la Granja a la Escuela: proyecto de participación en la comunidad y la escuela. El distrito escolar central de Forestville se asociará con el distrito escolar central de Pine Valley para prestar servicios a cuatro escuelas, lo que beneficiará a 996 estudiantes y a 18 productores agropecuarios.
- **Distrito escolar central de Frontier** \$88.459 para el proyecto de subvenciones De la Granja a la Escuela de Frontier, el distrito escolar central de Frontier servirá como una cocina central para 3 distritos en el condado de Erie para procesar, congelar y almacenar productos agrícolas locales. Tiene el potencial de beneficiar a 5.000 alumnos en 3 distritos escolares.

## Finger Lakes

- **Extensión Cooperativa Cornell para el condado de Seneca:** \$96.824 para el proyecto De la Granja a la Escuela del condado de Seneca, que se basará en las Cosechas del mes existentes y las prácticas de los Jueves de Nueva York y garantizará las actividades de De la Granja a la Escuela para 3.287 estudiantes en cuatro distritos.

## Región Sur

- **Comisión de Servicios Educativos Cooperativos (BOCES, por sus siglas en inglés) de Broome-Tioga:** \$100.000 para la iniciativa de Almacenes de la granja a la escuela del BOCES de Broome-Tioga, que desarrollará un almacén central para aliviar la barrera de distribución y aumentar significativamente la adquisición del estado de Nueva York para 31.290 estudiantes en 15 distritos escolares.

## Región Norte

- **Extensión Cooperativa Cornell para el condado de Lewis:** \$99.849 para el lanzamiento de De la Granja a la Escuela en el condado de Lewis. El proyecto permitirá la contratación de un coordinador del programa De la Granja a la Escuela para implementar las 3 C: la cafetería, el salón de clases y la comunidad (*cafeteria - classroom - community*), lo que beneficiará a 3.957 estudiantes en cinco distritos escolares.

- **BOCES de St. Lawrence-Lewis:** \$99.980 para el programa De la Granja a la Escuela del BOCES de St. Lawrence-Lewis. El proyecto proporciona procesamiento de valor agregado, asistencia técnica y distribución de productos a 21 escuelas que benefician a 25.000 estudiantes.

#### Mohawk Valley

- **Extensión Cooperativa de Cornell para los condados de Schoharie y Otsego:** \$100.000 para el proyecto de Alimentos locales - escuelas saludables. La Extensión Cooperativa de Cornell para los condados de Schoharie y Otsego colaborará con el BOCES de la región capital para desarrollar e implementar un programa piloto De la Granja a la Escuela en cinco distritos escolares para beneficiar a 4.018 estudiantes.
- **BOCES de Oneida-Herkimer-Madison:** \$100.000 para De la Granja a la Escuela de OHM: Aumentar el proyecto de Capacidad y participación escolar, que trabajará con los distritos para ayudarlos a desarrollar y ejecutar planes locales de implantación de alimentos y desarrollar una infraestructura para facilitar estas compras. El proyecto beneficiará a 9.258 alumnos en 15 distritos.

#### Región Capital

- **Capital Roots:** \$100.000 para la iniciativa "De la granja a la escuela" de la región capital: Conectar las escuelas marginadas con los productores locales. El proyecto se basará en uno existente De la Granja a la Escuela para conectar su sistema de distribución de productos locales establecido con las escuelas locales. También financiará la compra de un pelador comercial para el procesamiento de tubérculos.
- **Extensión Cooperativa Cornell para el condado de Saratoga:** \$100.000 para el proyecto de la fase 2 del proyecto De la Granja a la Escuela de la CCE del condado de Saratoga. El distrito escolar central de Saratoga Springs procesará y congelará los productos del estado de Nueva York comprados en la granja comunitaria de Pitney Meadows para maximizar el poder adquisitivo, mientras es la temporada de la producción. El proyecto trabajará con cuatro distritos escolares en el condado de Saratoga para beneficiar a 2.000 estudiantes.
- **Extensión Cooperativa Cornell para el condado de Warren:** \$91.400 para el proyecto de transporte de productos frescos de la granja a la escuela. Sobre la base de un subsidio actual de De la Granja a la Escuela, la adquisición de un camión frigorífico permitirá el transporte de productos frescos de las granjas del estado de Nueva York a seis escuelas; esto beneficiará a 13.800 estudiantes.
- **Extensión Cooperativa Cornell para el condado de Washington:** \$88.686 para el proyecto De la Granja a la Escuela del condado de Washington, que contratará a un coordinador del programa De la granja a la escuela para trabajar con cinco distritos escolares a fin de aumentar el acceso a los productos agrícolas del estado de Nueva York en las comidas escolares e involucrar a 3.275 estudiantes en las actividades del programa a través de excursiones a las granjas, degustaciones y lecciones en clase.

#### Hudson Valley

- **Extensión Cooperativa Cornell para el condado de Sullivan** \$98.538 para el proyecto De la Granja a la Escuela de Southern Catskills. El proyecto trabajará para concientizar y exigir alimentos locales en 10 escuelas; esto beneficiará a 9.258 estudiantes. Los agricultores locales impartirán conocimientos a los estudiantes quienes tendrán seminarios de degustación en sus cafeterías.

### Long Island

- **Distrito escolar de Southampton Union Free:** \$99.389 para el proyecto De la Granja a la Escuela de East End, que es un esfuerzo de colaboración de tres distritos escolares en South Fork de Long Island para beneficiar a 2.000 estudiantes. El proyecto incluye el trabajo con 14 productores del estado de Nueva York para aumentar la capacidad de las escuelas de comprar y servir productos agrícolas del estado de Nueva York en los programas de comidas escolares.

Esta es la quinta ronda de financiación otorgada para el desarrollo de los programas De la Granja a la Escuela en escuelas y organizaciones educativas. Desde que el gobernador lanzó el programa "De la Granja a la Escuela" de Nueva York en 2015, 43 proyectos han beneficiado a 526.000 estudiantes en 356 distritos escolares. Además, los fondos proporcionados en la ronda 3 y la ronda 4 del programa han dado como resultado el gasto escolar en productos agrícolas de casi \$4,4 millones.

**El comisionado de Agricultura del estado de Nueva York, Richard A. Ball, declaró:** "Una de las mejores historias de éxito de la agricultura de Nueva York es su programa "De la Granja a la Escuela". A través del apoyo del programa, nuestros distritos escolares están tomando medidas increíbles para servir frutas y verduras frescas y carnes y productos lácteos producidos localmente por los productores agrícolas de Nueva York, acercando de esta manera a miles de estudiantes alimentos y bebidas que no solo saben bien, sino que son buenos para ellos".

**La comisionada de la Oficina de Servicios Generales (OGS, por sus siglas en inglés), RoAnn Destito, afirmó:** Como administradora del estado del programa piloto del USDA para la adquisición de frutas y verduras sin procesar, en OGS respaldamos firmemente los esfuerzos constantes del Gobernador para garantizar que ningún estudiante tenga hambre". Todas las personas que cultivan, distribuyen y venden alimentos se benefician cuando los estudiantes aprenden de dónde provienen los alimentos de sus cafeterías y de la importancia de una dieta saludable".

**La canciller de la Junta de Regentes, Betty A. Rosa, indicó:** "Es imperativo que brindemos a nuestros niños opciones alimenticias nutritivas mientras están en la escuela para que puedan concentrarse mejor en el aula. El programa "De la Granja a la Escuela" de Nueva York permite que los distritos aumenten el acceso a alimentos saludables y, al mismo tiempo, enseñan buenos hábitos alimenticios y utilizan muchos de los alimentos producidos localmente que nuestro estado tiene para ofrecer, es un programa verdaderamente extraordinario".

**La comisionada interina del Departamento de Educación del Estado, Shannon Tahoe, sostuvo:** "Sabemos que cuando un estudiante tiene el beneficio de una

comida saludable, está mejor preparado para ser un estudiante exitoso, por lo que tiene sentido que los distritos aprovechen el programa "De la Granja a la Escuela" de Nueva York, que garantiza que los estudiantes de todo el estado tengan acceso a comidas saludables y de origen local. El NYSED seguirá participando con nuestros socios en agricultura y mercados para aumentar la participación en este programa para las escuelas de todo el estado".

**La presidenta del Comité de Agricultura del Senado, Jen Metzger, afirmó:**

"Tenemos una tremenda oportunidad en Nueva York de proporcionar alimentos saludables y cultivados localmente a nuestros niños de escuela, al mismo tiempo que apoyamos a nuestras granjas familiares y una economía agrícola próspera, y como presidenta de agricultura del Senado y miembro del Comité de Educación, estoy encantado de ver este fuerte compromiso de nuestro estado para apoyar las iniciativas De la Granja a la Escuela. Como representante del condado de Sullivan, sé que las escuelas se beneficiarán enormemente con los fondos adjudicados para el proyecto De la Granja a la Escuela de Catskills, que ayudará a los granjeros luchadores y ayudará a mejorar los resultados de salud para nuestros niños, una doble victoria".

**La presidenta del Comité de Agricultura de la Asamblea, Donna Lupardo,**

**sostuvo:** "Felicitaciones al BOCES de Broome-Tioga y a los demás beneficiarios por su liderazgo en la entrega de alimentos frescos y locales a nuestros estudiantes. He visto de primera mano cómo el programa De la Granja a la Escuela entusiasma a los estudiantes con los alimentos locales y los granjeros que los producen. Estas inversiones ayudarán a construir la capacidad necesaria para que este programa continúe creciendo y expandiéndose".

**Renee Garrett, superintendente del distrito escolar central de Forestville, dijo:**

"Forestville y Pine Valley son extremadamente afortunados de poder continuar con nuestro importante trabajo en torno a la iniciativa "De la Granja a la Escuela". ¡Esto significa mucho para nuestras escuelas, nuestras comunidades, nuestros productores agropecuarios y, lo que es más importante, para nuestros estudiantes! La financiación del programa De la Granja a la Escuela nos permitirá expandir nuestras capacidades de compra para llevar alimentos frescos de las granjas a nuestras escuelas. Específicamente, esta ronda de financiamiento se enfocará en llevar carne vacuna, de aves de corral y de cerdo de origen local a nuestras escuelas. Estamos ansiosos por profundizar nuestras relaciones con nuestros productores agropecuarios locales. Estos fondos ayudarán a que nuestros estudiantes consuman alimentos saludables y frescos de las granjas y a estimular nuestra economía local. ¡De la Granja a la Escuela es un beneficio para todos!

**Sarah LoManto, productora avícola de Forestville, manifestó:** "Estoy orgullosa de ser parte del movimiento "De la Granja a la Escuela". Los estudiantes están más dispuestos a probar nuevos alimentos cuando saben de dónde provienen. Es realmente maravilloso que nuestras escuelas elijan comprar a los productores locales como yo. Apoya a nuestra economía local".

**El director de servicios alimenticios del BOCES de St. Lawrence-Lewis, Artie Frego, manifestó:** "Atribuyo el éxito de nuestro programa De la Granja a la Escuela a la sólida asociación entre el BOCES de St. Lawrence-Lewis y la Extensión Cooperativa

de Cornell del condado de St. Lawrence. La relación que hemos construido gracias a estos fondos de subsidios ha tenido un impacto apreciable en la obtención de productos frescos y producidos localmente en las cafeterías de las escuelas de toda nuestra región. También tenemos la fortuna de tener un socio fuerte en Big Spoon Kitchen, que distingue a nuestro programa al permitirnos ofrecer a las escuelas productos listos para consumir".

**Steve y Gayle Fobare, propietarios de Fobare's Fruits, dijeron:** "De la Granja a la Escuela ha sido un programa increíble que se ha convertido en una gran parte de nuestro negocio y de nuestra existencia. Agradecemos la oportunidad de ser parte de este programa y de poder abastecer a nuestras escuelas locales con manzanas de alta calidad de producción local. Nos gustaría agradecer a todos los involucrados por su arduo trabajo y la dedicación que se necesita para hacer que los programas como este funcionen".

**Patrick Ames, director ejecutivo de la Extensión Cooperativa de Cornell del Condado de St. Lawrence, manifestó:** "La Extensión está increíblemente orgullosa de ser un socio del movimiento De la Granja a la Escuela. El trabajo realizado por el programa de alimentos locales de la Extensión durante los últimos años, incluida la creación de la cocina con productos de la cosecha, ha ayudado a que este programa único sea posible. A mi entender, somos el único programa De la Granja a la Escuela en el Estado que suministra frutas y verduras frescas y procesadas a nuestros servicios de comedores escolares. La eficiencia que esto crea hace que sea mucho más realista que nuestras escuelas aprovechen la compra de productos locales. El trabajo de nuestro socio de procesamiento, Big Spoon Kitchen, es invaluable".

### **Iniciativa "No Student Goes Hungry" del Gobernador**

El Programa De la Granja a la Escuela es un componente principal de los esfuerzos continuos del Estado para aumentar la cantidad de alimentos locales frescos en las escuelas y para aumentar la participación en el mercado de los granjeros de Nueva York. Es un componente clave de la iniciativa No Student Goes Hungry del Gobernador que presentó por primera vez en su discurso sobre la Situación del Estado 2018.

La Oficina de Servicios Generales del estado de Nueva York también jugó un papel esencial en la expansión de los programas De la Granja a la Escuela mediante el Proyecto Piloto de Adquisición de Frutas y Verduras sin Procesar del USDA. Son 244 las escuelas que participan en el programa piloto durante el año escolar 2019-20, con más de 52,6 millones de almuerzos servidos anualmente.

###

Más noticias disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de Nueva York | Cámara ejecutiva | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[CANCELAR SUSCRIPCIÓN](#)